Porównanie tłumaczeń Dzieje 14:12

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Nazwali zarówno wprawdzie Barnabę Zeusem zaś Pawła Hermesem skoro zaś on był przewodzący słowem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zaczęto nazywać Barnabę Zeusem, a Pawła Hermesem, ponieważ był on głównym dzielącym się Słowem.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Nazywali Barnabę Zeusem, zaś Pawła Hermesem, skoro on był (tym) dowodzącym słowem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Nazwali zarówno wprawdzie Barnabę Zeusem zaś Pawła Hermesem skoro zaś on był przewodzący słowem |

1. 1) Tj. przewodnikiem Słowa, ὁ ἡγούμενος τοῦ λόγου. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>20 7:1</x> [↑](#footnote-ref-3)